

An die beteiligten

- Durchgangsärzte und Durchgangsjrztinnen
- VAV-Krankenhäuser
- SAV-Krankenhäuser
- Ärzte und Ärztinnen der handchirurgischen Versorgung Unfallverletzter im Rahmen des VAV

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom:  
Unser Zeichen: Ze/tg  
Ansprechpartner: Vanessa Gieseke  
Matthias Hauschild  
Telefon: +49 30 288763-645  
Fax: +49 30 288763-640  
E-Mail: [vanessa.gieseke@dguv.de](mailto:vanessa.gieseke@dguv.de)  
[matthias.hauschild@dguv.de](mailto:matthias.hauschild@dguv.de)  
Datum: 16. November 2017

## Rundschreiben D 18/2017

### **Mehrsprachiger Fragebogen zur Dokumentation des Behandlungsanspruchs von Patienten aus einem EU-/EWR-Staat, der Schweiz oder einem Staat, mit dem Deutschland ein Abkommen über Soziale Sicherheit geschlossen hat**

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur Feststellung der Personendaten und der Dokumentation des Behandlungsanspruchs von mutmaßlich im Ausland versicherten Personen steht den Durchgangsjrztinnen und Durchgangsjrzten nun ein Fragebogen in 19 verschiedenen Sprachen unter folgendem Link

[http://www.dguv.de/de/internationales/deutsche\\_verbindungsstelle/sachleistungs-aushilfe/index.jsp](http://www.dguv.de/de/internationales/deutsche_verbindungsstelle/sachleistungs-aushilfe/index.jsp)

zur Verfügung. Dieser Fragebogen ist vom Patienten / von der Patientin auszufüllen.

Es werden hierin alle erforderlichen Merkmale abgefragt, damit die Standorte der Deutschen Verbindungsstelle Unfallversicherung - Ausland - die zuständigen ausländischen Träger einfacher ermitteln können. Gleichzeitig wird die Dokumentation des Behandlungsanspruches erleichtert.

Mit vollständigen Angaben im D-Bericht sowie Kopien der vorgelegten Versicherungsbescheinigungen und Personaldokumente soll die Kostenabrechnung der Leistungserbringer mit den Standorten der Deutschen Verbindungsstelle Unfallversicherung - Ausland - verbessert und beschleunigt werden.

Seite 1 von 2

Alle Informationen zum Verfahren bei im Ausland versicherten Personen betreffend die Unfallversicherung [Sachleistungsaushilfe Inland](#) und die Krankenversicherung [Vertragsärztliche Versorgung](#) finden Sie auf den entsprechenden Internetseiten.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

**Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) e.V.**  
**Verbindungsstelle, koordinierendes über- und zwischenstaatliches Recht**

**Matthias Hauschild** Tel. 030 288763-640 [matthias.hauschild@dguv.de](mailto:matthias.hauschild@dguv.de)  
**Vanessa Gieseke** Tel. 030 288763-645 [vanessa.gieseke@dguv.de](mailto:vanessa.gieseke@dguv.de)

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

Ziche  
Stellv. Geschäftsstellenleiter